

	Petsa sa Pagkaepektibo: 12/1/1998 Katapusang Giaprubahang Petsa: 3/1/2007 Gibag-ong Petsa: 10/26/2015 Sunod nga Petsa sa Pagsusi: 10/26/2018
	Tag-iya: Patrick McDermott, Bise Presidente sa Revenue Cycle
	Sakop sa Palisiya: Pananalapi
	Mga Reperensiya: Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente
Palisiya sa Pagpanukot ug Mga Pagkolekta para sa Mga Ospital sa Sutter Health	

KATUYOAN

Ang katuyoan sa palisiya mao ang paghatag og mga klarong direktiba para mabuhat sa mga pasilidad sa ospital sa Sutter Health ang mga pagpanukot ug pagkolekta sa paagi nga misunod sa mga angay nga balaod.

PALISIYA

Palisiya sa Sutter Health nga suktan ang mga pasyente ug ang mga angay nga ikatulong partidong tigbayad sa paagi nga tukma, sakto sa panahon, ug nagsunod sa mga angay nga balaod ug mga regulasyon, apil ang, pero dili limitado sa, seksyon 127400 *et seq.* sa California Health and Safety Code ug sa mga regulasyon nga gihatag sa United States Department of the Treasury sa ilawom sa seksyon 501(r) sa Internal Revenue Code.

SAKOP

Angay kini nga palisiya sa tanang mga lisensyadong pasilidad sa ospital nga gidumala sa Sutter Health o usa ka Kaanib nga Entidad (sigon sa pagtuki niana nga termino sa mga balaod sa Sutter Health), ug tanang uban pang mga ospital diin ang Sutter Health ug/o ang Kaanib nga Entidad adunay direkta o dili direktang kontrol sa pagboto o interes sa equity nga mas taas sa 50% (gituki dinhi nga "Ospital" o "Mga Ospital sa Sutter Health"). Angay sab kini nga ospital sa bisan unsang ahensya sa pagkolekta nga nagtrabaho sa ngalan sa usa ka Ospital. Pwera kung lain ang gituki, dili angay kini nga palisiya sa mga doktor o uban pang mga tighatag og medikal nga serbisyo, apil ang mga doktor sa emergency room, mga anesthesiologist, mga radiologist, mga hospitalist, mga pathologist, ug uban pa, nga ang ilang mga serbisyo dili apil sa bayronon sa usa ka Ospital. Kini nga palisiya wala nagbuhat og obligasyon nga bayran sa Ospital ang mao nga mga serbisyo sa mga doktor o uban pang mga tighatag og medikal nga serbisyo. Sa California, ang pang-emerhensiya nga doktor nga naghatag og mga pang-emerhensiya nga serbisyo sa usa ka ospital kinahanglang maghatag og mga diskwento sa mga pasyenteng walay insurance o mga pasyenteng adunay mga taas nga medikal nga gastos nga anaa o mas ubos sa 350 porsyento sa pederal nga lebel sa pagkakabos.

MGA KAHULUGAN

Mga Gisukot nga Bayronon: Ang “Mga Gisukot nga Bayronon” mao ang mga kantidad nga walay diskwento nga kasagarang sukton sa usa ka Ospital para sa mga aytem ug mga serbisyo.

Ahensya sa Pagkolekta: Ang “Ahensya sa Pagkolekta” mao ang bisan unsang entidad nga gitakda sa usa ka Ospital aron kuhaon o kolektahon ang bayad gikan sa Mga Pasyente.

Dili Kasagarang Aksyon sa Pagkolekta: Ang “Dili Kasagarang Aksyon sa Pagkolekta” mao ang bisan unsa sa mosunod:

- (i) Bisang unsang aksyon aron magkuha og bayad gikan sa usa ka Pasyente nga nanginahanglan og legal o hudisyal nga proseso, apil ang, pero dili limitado sa, pagpasaka og kaso;
- (ii) pagbaligya sa utang sa usa ka Pasyente sa Ospital ngadto sa laing partido, apil ang, pero dili limitado sa, usa ka Ahensya sa Pagkolekta;
- (iii) pagtaho sa dili maayong impormasyon mahitungod sa usa ka Pasyente ngadto sa usa ka ahensya sa pagtaho sa kredito sa consumer o credit bureau;
- (iv) pagkuha og account sa bangko;
- (v) pagtakda og pag-aresto lambigit sa pagkolekta og utang;
- (vi) dili paghatag sa suweldo;
- (vii) pagremate sa puy-anan o uban pang personal nga kabtangan o real estate;
- (viii) pagkuha sa real estate o personal nga kabtangan;
- (ix) pagpalangan o pagbalibad sa medikal nga gikinahanglang pag-atiman base sa pagkabaton og wala pa nabayrang balanse para sa (mga) naunang serbisyo; o
- (x) pagkuha og kamandoan para sa eksaminasyon.

Dili apil sa Mga Dili Kasagarang Aksyon sa Pagkolekta ang pagkuha sa, pagkolekta sa ilawom, pagremate nga gitakda sa ilawom sa seksyon 3040 o 3045 sa Civil Code. Dugang pa niini, ang pagpasaka og claim sa proseso sa pagkabangkarote dili usa ka Dili Kasagarang Aksyon sa Pagkolekta.

Pinansyal nga Tabang: Ang “Pinansyal nga Tabang” nagtuki sa Hingpit nga Pag-atiman sa Charity ug Pag-atiman sa Charity sa Taas nga Medikal nga Gastos, sigon sa pagtuki niadto nga mga termino sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang sa Ospital sa Sutter Health (Pag-atiman sa Charity).

Palisiya sa Pinansyal nga Tabang: Ang “Palisiya sa Pinansyal nga Tabang” mao ang Palisiya sa Pinansyal nga Tabang sa Ospital sa Sutter Health (Pag-atiman sa Charity), nga gihulagway ang programa sa Pinansyal nga Tabang sa Sutter Health—apil ang mga tamdanan nga kinahanglang masugat sa mga pasyente aron mahimong kuwalipikado para sa pinansyal nga tabang ug ang proseso diin mahimong mag-aplay ang Mga Pasyente para sa Pinansyal nga Tabang.

Pasyenteng Adunay Insurance: Ang “Pasyenteng Adunay Insurance” kay usa ka pasyente nga adunay ikatulong partido nga gigikanan sa bayad para sa usa ka bahin sa ilang mga medikal nga gastos.

Pasyente: Apil sa Pasyente ang indibidwal nga nakadawat og mga serbisyo sa usa ka Ospital. Para sa katuyoan niini nga palisiya, apil sa pasyente ang bisan kinsang tawo nga pinansyal nga responsable para sa ilang pag-atiman.

Responsibilidad sa Pasyente: Ang “Responsibilidad sa Pasyente” mao ang kantidad nga angay nga bayran sa usa ka Pasyenteng Adunay Insurance gikan sa kaugalingong bulsa pagkahuman matuki sa sakop sa ikatulong partido sa pasyente ang kantidad sa mga benepisyo sa pasyente.

Nag-unang Lengguwahe sa Giserbisyoang Lugar sa Ospital: Ang “Nag-unang Lengguwahe sa Giserbisyoang Lugar sa Ospital” kay usa ka lengguwaheng gigamit sa pinakaminos nga 1,000 ka tawo o 5% sa komunidad nga giserbisyoan sa Ospital base sa pinakabag-ong Pagsusi sa Mga Panginahanglan sa Panglawas sa Komunidad nga gibuhat sa Ospital.

Pasyenteng Walay Insurance: Ang “Pasyenteng Walay Insurance” kay usa ka pasyenteng wala ikatulong partido nga gigikanan sa bayad para sa bisan unsang bahin sa ilang mga medikal nga gastos, apil ang, pero dili limitado sa, pangkomersyo o uban pang insurance, mga programa sa benepisyo sa pag-atiman sa panglawas sa giisponsoran sa gobyerno, o responsibilidad sa ikatulong partido, ug apil ang pasyente nga ang ikatulong partido nga gigikanan sa bayad wala naghatag og mga benepisyo tungod kay “wala sa network” ang tighatag og serbisyo o dili sakop ang mga serbisyo (pananglitan, tungod kay natuki sa ikatulong partido nga tigbayad nga pang-eksperimento/giimbestigahan ang mga serbisyo), o usa ka pasyenteng nagamit na ang mga benepisyo sa ilawom sa mga posibleng ikatulong partido nga gigikanan sa bayad sa wala pa gihatag ang mga serbisyo.

MGA PAMAAGI

A. Pagpanukot sa Mga Ikatulong Partido nga Tigbayad

1. **Pagkuha og Impormasyon sa Pagsakop:** Kinahanglang magbuhat ang mga ospital og mga makataronganong paningkamot aron makakuha og impormasyon gikan sa Mga Pasyente mahitungod sa kung mahimong hingpit o dili hingpit nga sakopon sa pribado o pampublikong insurance sa panglawas o pag-isponsor ang mga serbisyoang gihatag sa Ospital ngadto sa Pasyente.
2. **Pagpanukot sa Mga Ikatulong Partidong Tigbayad:** Kinahanglang gayud nga kuhaon sa mga ospital ang tanang mga kantidad nga angay bayran gikan sa mga ikatulong partidong tigbayad, apil ang, pero dili limitado sa, mga nakakontrata ug wala nakakontratang tigbayad, tigbayad sa indemnity, mga insurer sa responsibilidad ug sakyanan, ug mga tigbayad sa programa sa gobyerno nga mahimong pinansyal nga responsable para sa pag-atiman sa usa ka Pasyente. Suktan sa Sutter Health ang tanang mga angay nga ikatulong partidong tigbayad base sa impormasyong gihatag sa o giberipika sa Pasyente o sa ilang representante sa saktong panahon
3. **Resolusyon sa Dispute sa Mga Ikatulong Partidong Tigbayad:** Sa dili pa magsugod og litigasyon o arbitrasyon batok sa usa ka ikatulong partidong tigbayad, kinahanglang mokonsulta ug mosunod ang Mga Ospital sa Palisiya para sa Pagsugod og Litigasyon o Arbitrasyon batok sa Mga Ikatulong Partidong Tigbayad

B. Pagpanukot sa Mga Pasyente: Ang indibidwal sa kada Ospital nga responsable para sa Pananalapi, o gitakda, kinahanglang maghatag sa Mga Gipaambit nga Serbisyo sa Sutter Health

og pagtugot nga magbuhat og mga pagkolekta gikan sa mga Pasyente.

1. **Pagpanukot sa Mga Pasyenteng Adunay Insurance:** Kinahanglang suktan dayon sa mga ospital ang Mga Pasyenteng Adunay Insurance para sa kantidad sa Responsibilidad sa Pasyente sigon sa gikalkula pinaagi sa Pasabot sa Mga Benepisyo (Explanation of Benefits o EOB) ug gidirekta sa ikatulong partidong tigbayad.
2. **Pagpanukot sa Mga Pasyenteng Walay Insurance:** Kinahanglang suktan dayon sa mga ospital ang Mga Pasyenteng Walay Insurance para sa mga aytem ug mga serbisyon gihatag sa Ospital, gamit ang Mga Gisukot nga Bayad sa Ospital nga giminon ang Kasagarang Diskwento sa Walay Insurance o Diskwento sa Walay Insurance sa Rural, sigon sa mosunod:
 - a. **Kasagarang Diskwento sa Walay Insurance:** 40% nga minus sa Mga Gisukot nga Bayronon para sa Mga Inpatient nga Serbisyo ug 20% nga minus sa Mga Gisukot nga Bayronon para sa Mga Outpatient nga Serbisyo.
 - b. **Diskwento sa Walay Insurance sa Rural:** 20% nga minus sa Mga Gisukot nga Bayronon para sa Mga Inpatient ug Outpatient nga Serbisyo sa mga rural nga Ospital. Mga rural nga ospital ang Sutter Lakeside Hospital and Center for Health, Sutter Coast Hospital, ug Sutter Amador Hospital.

Ang Diskwento sa Pasyenteng Walay Insurance dili angay sa mga pasyenteng kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang o nakadawat og mga serbisyo nga aduna nay diskwento (ang buot ipasabot mao ang mga diskwento sa package para sa mga cosmetic nga serbisyo). Ang pagpresyo sa kantidad sa kaso ug kantidad sa package kinahanglang dili magresulta sa gidahum nga bayad nga mas minus sa madahum sa Ospital kung nadapat ang Diskwento sa Pasyenteng Walay Insurance sa Mga Gisukot nga Bayronon para sa mga serbisyo.

3. **Impormasyon sa Pinansyal nga Tabang:** Kinahanglang apil sa tanang mga bayronon sa Mga Pasyente ang Pahibalo sa Mga Katungod nga gilakip isip **Exhibit A** niini nga Palisiya, nga adunay kasumahan sa Pinansyal nga Tabang nga magamit sa kuwalipikadong Mga Pasyente.
4. **Naka-itemize nga Statement:** Mahimong mohangyo ang tanang mga pasyente og naka-itemize nga statement para sa ilang account sa bisan unsang oras.
5. **Diskwento sa Gilayon nga Bayad:** Kinahanglang apil sa tanang mga bayronon sa mga pasyente ang impormasyon mahitungod sa Diskwento sa Gilayon nga Pagbayad. Ang Diskwento sa Gilayon nga Pagbayad kay dugang nga diskwento sa bayronon sa Ospital nga makuha sa Mga Pasyenteng Walay Insurance nga gilayon nga magbayad. Ang Diskwento sa Gilayon nga Pagbayad kay diskwento nga 10% sa kantidad nga angay bayran sa usa ka Pasyenteng Walay Insurance pagkahuman idapat ang tanang uban pang mga diskwento. Kuwalipikado ang Pasyenteng Walay Insurance para niini nga diskwento kung gibuhat ang pagbayad sa panahon sa serbisyo o sulod sa 30 ka adlaw sa kalendaryo sukad sa petsa sa unang pagpanukot sa pasyente.
6. **Mga Pag-dispute:** Mahimong i-dispute sa bisan kinsang pasyente ang usa ka aytem o

bayronon nga gisukot kanila. Mahimong magsugod ang mga pasyente og dispute pinaagi sa pagsulat o pinaagi sa pagtawag sa telepono sa usa ka representante sa serbisyo sa customer. Kung mohangyo ang usa ka pasyente og dokumentasyon mahitungod sa bayronon, gamiton sa mga miyembro sa kawani ang mga makataronganong paningkamot aron mahatag ang gihangyong dokumentasyon sulod sa napulo (10) ka adlaw. I-hold sa mga ospital ang account sulod sa dili minos sa traynta (30) ka adlaw pagkahuman nga magsugod ang pasyente og dispute sa dili pa makiglambigit sa dugang pang mga aktibidad sa pagkolekta.

C. MGA PAMAAGI SA PAGKOLEKTA

1. **Mga Kinatibuk-ang Pamaagi sa Pagkolekta:** Napailawom niini nga Palisiya, mahimong mogamit ang Mga Ospital og mga makataronganong paningkamot sa pagkolekta aron makuha ang bayad gikan sa Mga Pasyente. Mahimong apil sa mga kinatibuk-ang aktibidad sa pagkolekta ang paghatag og mga statement sa pasyente, mga tawag sa telepono, ug referral sa mga statement nga gipadala sa pasyente o tiggarantiya. Kinahanglang magbuhat ang mga ospital og mga pamaagi aron masiguro nga madukiduki ug masakto kung angay ang mga pangutana ug mga reklamo sa pasyente mahitungod sa mga bayronon, nga adunay sakto sa panahon nga follow-up sa pasyente.
2. **Pagpugong sa Dili Kasagarang Aksyon sa Pagkolekta:** Ang Mga Ospital ug Ahensya sa Pagkolekta kinahanglang **dili** mogamit og Dili Kasagarang Aksyon sa Pagkolekta aron magsulay sa pagkolekta gikan sa usa ka Pasyente.
3. **Walay Pagkolekta sa Panahon sa Proseso sa Aplikasyon sa Pinansyal nga Tabang:** Ang Ospital ug Mga Ahensya sa Pagkolekta kinahanglang dili magbuhat og pagkolekta gikan sa usa ka Pasyente nga nagsumite og aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang, ug kinahanglang ibalik ang bisan unsang kantidad nga nadawat gikan sa Pasyente sa wala pa o atol sa panahon nga pending ang aplikasyon sa pasyente.
4. **Pagpugong sa paggamit sa Impormasyon gikan sa Aplikasyon sa Pinansyal nga Tabang:** Dili mahimong gamiton sa Mga Ospital ug Mga Ahensya sa Pagkolekta sa mga aktibidad sa pagkolekta ang bisan unsang impormasyong nakuha gikan sa usa ka Pasyente atol sa proseso sa aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang. Wala niini nga seksyon ang nagpugong sa paggamit sa impormasyong gikuha sa Ospital o Ahensya sa Pagkolekta nga independiyente sa proseso sa pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang.
5. **Mga Plano sa Pagbayad :**
 - a. **Mga Kuwalipikadong Pasyente:** Ang Mga Ospital ug bisan unsang Ahensya sa Pagkolekta nga milihok sa ilang ngalan kinahanglang magtanyag sa Mga Pasyenteng Walay Insurance ug bisan kinsang Pasyente nga kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang og opsyon nga mosulod sa usa ka kasabotan nga bayran ang ilang Responsibilidad sa Pasyente (para sa Mga Pasyenteng Adunay Insurance) ug bisan unsang uban pang mga kantidad nga angay bayran sa paglabay sa panahon. Mahimo sab nga mosulod ang mga ospital sa mga plano sa pagbayad para sa Mga Pasyenteng Adunay Insurance nga nagtuki nga walay

abilidad nga magbayad og kantidad sa Responsibilidad sa Pasyente sa usa ka installment.

- b. **Mga Termino sa Mga Plano sa Pagbayad:** Kinahanglang walay interes ang tanang mga plano sa pagbayad. Kinahanglang makabaton og oportunidad ang mga pasyente nga makignegosasyon sa mga termino sa plano sa pagbayad. Kung dili makauyon ang Ospital ug Pasyente sa mga termino sa plano sa pagbayad, kinahanglang palugwayon sa Ospital ang opsyon sa plano sa pagbayad diin ang Pasyente mahimong magbuhat og binuwang pagbayad nga dili labaw sa napulo ka porsyento (10%) sa binuwang kita sa pamilya sa Pasyente pagkahuman sa pagtangtang sa mga importanteng gastos para mabuhi. Ang "mga importanteng gastos para mabuhi" nagpasabot sa mga gastos para sa bisan hain sa mosunod: renta o bayad sa balay ug pagmentena, pagkaon ug mga suplay sa panimalay, mga utility ug telepono, sinina, mga bayad sa medikal ug dental, insurance, eskuwelahan o pag-atiman sa anak, suporta sa anak o bana/asawa, mga gastos sa transportasyon ug sakyanan, apil ang insurance, gas, ug mga pag-ayo, mga pagbayad sa installment, paglaba ug paglimpiyo, ug uban pang mga dili kasagarang gastos.
 - c. **Pagdeklara sa Dili Paggana sa Plano sa Pagbayad:** Mahimong iddeklara nga wala na migana ang usa ka gipalugway nga plano sa pagbayad pagkahuman sa pagkapakyas sa Pasyente sa pagbuhat sa tanang mga sunod-sunod nga pagbayad nga angay bayran atol sa 90 ka adlaw nga panahon. Sa dili pa ideklara nga wala na migana ang gipalugway nga plano sa pagbayad, kinahanglang magbuhat ang Ospital o Ahensya sa Pagkolekta og makataronganong pagsulay nga kontakon ang Pasyente pinaagi sa telepono ug maghatag og pahibalo pinaagi sa pagsulat nga mahimong dili na mogana ang gipalugway nga plano sa pagbayad ug adunay oportunidad ang Pasyente nga makignegosasyon pag-usab sa gipalugway nga plano sa pagbayad. Sa dili pa ideklarang wala migana ang gipalugway nga plano sa pagbayad, kinahanglang magsulay ang Ospital o Ahensya sa Pagkolekta nga makignegosasyon pag-usab sa mga termino sa kasamtangang gipalugway nga plano sa pagbayad, kung gihangyo sa pasyente. Para sa mga katuyoan niini nga seksyon, ang pahibalo ug tawag sa telepono sa pasyente mahimong buhaton sa katapusang nahibaluang numero sa telepono ug adres sa pasyente. Pagkahuman sa pagdeklarang wala na migana ang plano sa pagbayad, mahimong magsugod ang Ospital o Ahensya sa Pagkolekta og mga aktibidad sa pagkolekta sa paagi nga sigon niini nga palisiya.
6. **Ahensya sa Pagkolekta:** Mahimong i-refer sa mga ospital ang mga account sa pasyente ngadto sa usa ka Ahensya sa Pagkolekta, nga napailawom sa mga mosunod nga kundisyon:
- a. Ang Ahensya sa Pagkolekta kinahanglang adunay nakasulat nga kasabotan sa Ospital;
 - b. Kinahanglang gitakda sa nakasulat nga kasabotan sa ospital sa Ahensya sa Pagkolekta nga ang pagbuhat sa Ahensya sa Pagkolekta sa mga buluhaton niini kinahanglang mosunod sa misyon, panglantaw, mga nag-unang prinsipyo sa

Sutter Health, sa mga termino sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang, niini nga Palisiya sa Pagpanukot ug Mga Pagkolekta, ug sa Hospital Fair Pricing Act, seksyon 127400 hangtud sa 127446 sa Health and Safety Code;

- c. Kinahanglang mouyon ang Ahensya sa Pagkolekta nga dili kini makiglambigit sa bisan unsang Mga Dili Kasagarang Aksyon sa Pagkolekta aron magkolekta og utang sa pasyente;
- d. Kinahanglang ipabilin sa ospital ang pagpanag-iya sa utang (ang buot ipasabot dili "ibaligya" ang utang ngadto sa Ahensya sa Pagkolekta);
- e. Kinahanglang adunay gitakdang mga proseso ang Ahensya sa Pagkolekta aron matuki ang mga pasyenteng mahimong kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang, ipahibalo ang pagkamagamit ug mga detalye sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang niini nga mga pasyente, ug i-refer og balik ang mga pasyente nga naghangyo og Pinansyal nga Tabang sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa Ospital sa 855-398-1633 o sa sutterhealth.org. Ang Ahensya sa Pagkolekta kinahanglang dili magbuhat og pagkolekta og bisan unsang bayad gikan sa usa ka Pasyente nga nagsumite og aplikasyon para sa Pinansyal nga Tabang, ug kinahanglang ibalik ang bisan unsang kantidad nga nadawat gikan sa pasyente sa wala pa o atol sa panahon nga pending ang aplikasyon sa pasyente.
- f. Ang tanang mga ikatulong partidong tigbayad kinahanglang suktan sa saktong paagi, ang bayad gikan sa ikatulong partidong tigbayad kinahanglang dili na pending, ug ang nahibiling utang kinahanglang ang pinansyal nga responsibilidad sa pasyente. Ang Ahensya sa Pagkolekta kinahanglang dili manukot sa usa ka pasyente para sa bisan unsang kantidad nga obligadong bayran sa usa ka ikatulong partidong tigbayad.
- g. Kinahanglang magpadala ang Ahensya sa Pagkolekta sa kada pasyente og kopya sa Exhibit A, Pahibalo sa Mga Katungod.
- h. Kinahanglang dili minos sa 120 ka adlaw ang milabay sukad nga gipadala sa Ospital ang paunang pagpanukot ngadto sa Pasyente sa account.
- i. Wala nakignegosasyon ang Pasyente sa plano sa pagbayad o nagbuhat og regular nga mga dili hingpit nga pagbayad sa makataronganong kantidad.

D. Responsibilidad sa Ikatulong Partido

Wala niini nga palisiya ang nagpugong sa mga kaanib sa ospital o mga ahensya sa pagkolekta sa gawas nga suktan ang responsibilidad sa ikatulong partido sa paagi nga sigon sa Palisiya sa Pagremate sa Ikatulong Partido.

REPERENSIYA

Seksyon 501(r) sa Internal Revenue Code

26 Code of Federal Regulations 1.501(r)-1 hangtud sa 1.501(r)-7

Seksyon 124700 hangtud sa 127446 sa California Health and Safety Code

Angay nga basahon kini nga palisiya nga kauban ang Palisiya sa Pagpanukot ug Pagkolekta sa Sutter Health.

Tanang mga petsa sa pagbag-o: 11/2/2015, 7/1/2006

Exhibit A -- Pahibalo sa Mga Katungod

Salamat sa pagpili sa Sutter Health para sa imong mga bag-ohay nga serbisyo. Palihug tan-awa ang gilakip nga statement sa mga bayronon para sa imong pagbisita sa ospital. **Kinahanglang bayran kini dayon.** Mahimong kuwalipikado ka sa mga diskwento kung masugat nimo ang mga partikular nga pinansyal nga kuwalipikasyon, nga gihisgutan sa ubos, o kung magsumite ka dayon og bayad.

Palihug hinumdumi nga kini ang bayronon para sa mga serbisyo sa ospital lamang. Mahimong adunay dugang pang mga bayronon para sa mga serbisyon gihatag sa mga doktor sa panahon sa imong pagpabilin sa ospital, sama sa mga bayronon gikan sa mga doktor, ug bisan kinsang mga anesthesiologist, mga pathologist, mga radiologist, mga serbisyo sa ambulansya, o uban pang mga medikal nga propesyonal nga dili mga empleyado sa ospital. Mahimong makadawat ka og buwag nga bayronon para sa ilang mga serbisyo.

Kasumahan sa Imong Mga Katungod: Gimandoan sa mga balaod sa estado ug pederal ang mga tigkolekta og utang nga patas kang trataron ug gipugngan ang mga tigkolekta og utang sa pagbuhat og mga dili tinuod nga saysay o mga bahad sa kasamok, gamit ang malaw-ay o mapasipad-on nga lengguwahe, o pagbuhat og mga dili tarong nga komunikasyon sa mga ikatulong partido, apil ang imong agalon. Pwera sa ilawom sa mga dili kasagarang panghitabo, dili ka mahimong kontakon sa mga tigkolekta og utang sa dili pa ang 8:00 a.m. o paglabay sa 9:00 p.m. Sa kinatibuk-an, ang tigkolekta og utang dili mahimong maghatag og impormasyon mahitungod sa imong utang ngadto sa laing tawo, pwera sa imong abugado o bana/asawa. Mahimong mokontak ang tigkolekta og utang sa laing tawo aron kumpirmahon ang imong lokasyon o aron magpatuman og hukom. Para sa dugang pang impormasyon mahitungod sa mga aktibidad sa pagkolekta og utang, mahimo nimong kontakon ang Federal Trade Commission pinaagi sa telepono sa 1-877-FTC-HELP (328-4357) o online sa www.ftc.gov.

Mahimong available sa imong nasud ang mga nonprofit nga serbisyo sa pagtambag mahitungod sa kredit, ug tabang sa consumer gikan sa mga lokal nga opisina sa mga legal nga serbisyo. Palihug kontak ang opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633 para sa referral.

Adunay mga kasabotan ang Sutter Health sa mga ahensya sa pagkolekta sa gawas nga magkolekta og mga bayad gikan sa mga pasyente. Gimandoan ang Mga Ahensya sa Pagkolekta nga mosunod sa mga palisiya sa ospital. Gimandoan sab ang Mga Ahensya sa Pagkolekta nga ilhon o sundon ang bisan unsang mga plano sa mga pagbayad nga giuyonan sa ospital ug sa pasyente.

Pinansyal nga Tabang (Pag-atiman sa Charity): Misaad ang Sutter Health nga maghatag og pinansyal nga tabang sa mga kuwalipikadong pasyente nga ubos ang kita ug mga pasyenteng adunay insurance nga naghangyo sa pasyente nga magbayad og dakong bahin sa ilang pag-atiman. Ang mosunod mao ang kasumahan sa mga gikinahanglan sa pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang ug sa proseso sa aplikasyon para sa pasyenteng gustong mag-aplay sa Pinansyal nga Tabang. Ang mosunod mao ang mga kategorya sa mga pasyenteng kuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang:

- Ang mga pasyenteng walay ikatulong partido nga gigikanan sa pagbayad, sama sa kumpanya sa insurance o programa sa gobyerno, para sa bisan unsang bahin sa ilang mga medikal nga gastos ug adunay kita sa pamilya nga anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos.
- Ang mga pasyenteng sakop sa insurance pero adunay (i) kita sa pamilya nga anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos, ug (ii) mga medikal nga gastos para sa ilang mga kaugalingon o ilang pamilya (nakuha sa kaanib nga ospital o gibayad sa uban pang mga tighatag og serbisyo sa miaging 12 ka buwan) nga milapas sa 10% sa kita sa pamilya sa pasyente.
- Mga pasyenteng sakop sa insurance pero nagamit na ang ilang mga banepisyo sa wala pa o atol sa ilang pagpabilin sa ospital, ug adunay kita sa pamilya nga anaa o mas ubos sa 400% sa pederal nga lebel sa pagkakabos.

Mahimo kang mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang gamit ang porma sa aplikasyon nga makuha gikan sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente, nga makita sulod sa Mga Departamento sa Pag-akses / Pagparehistro sa Pasyente (Patient Access / Registration Departments) sa Ospital, pinaagi sa pagtawag sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633 o sa website sa Sutter Health o Ospital (www.sutterhealth.org). Mahimo sab kang magsumite og aplikasyon pinaagi sa pakig-istorya sa usa ka representante gikan sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente, nga motabang kanimo sa pagkumpleto sa aplikasyon. Atol sa proseso sa aplikasyon, hangyuon ka nga maghatag og impormasyon mahitungod sa gidaghanon sa mga tawo sa imong pamilya, imong binuwan nga kita, ug uban pang impormasyon nga motabang sa ospital sa pagtuki sa imong pagkakuwalipikado para sa Pinansyal nga Tabang. Mahimong hangyuon ka nga maghatag og resibo sa pagbayad o mga rekord sa buhis aron makatabang sa Sutter sa pagberipika sa imong kita.

Pagkahuman nimo sa pagsumite sa aplikasyon, susihon sa ospital ang impormasyon ug pahibaluon ka pinaagi sa pagsulat mahitungod sa imong pagkakuwalipikado. Kung aduna kay bisan unsang mga pangutana atol sa proseso sa aplikasyon, mahimo nimong kontakon ang opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa (855) 398-1633.

Kung dili ka moyon sa desisyon sa ospital, mahimo kang magsumite og dispute sa opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente.

Makuha ang mga kopya sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang niini nga Ospital, Kasumahan sa Simpleng Lenguwahe ug Aplikasyon, ug ang mga aplikasyon sa programa sa gobyerno sa daghang mga lengguwahe sa personal sa among mga opisina sa Pagparehistro sa Pasyente o Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente (Patient Registration or Patient Financial Services), ug sa www.sutterhealth.org ug makuha pinaagi sa mail. Mahimo sab kaming magpadala kanimo og kopya sa Palisiya sa Pinansyal nga Tabang nga libre kung kontakon nimo ang among opisina sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente (Patient Financial Services) sa 855-398-1633.

Sigon sa Seksyon 1.501(r)-5 sa Internal Revenue Code, gigamit sa Sutter Health ang prospektibong paagi sa Medicare para sa mga kantidad nga kasagarang sukton; pero, ang mga pasyenteng kuwalipikado para sa pinansyal nga tabang dili pinansyal nga responsable para sa labaw sa mga kantidad nga kasagarang sukton tungod kay dili magbayad og bisan unsang kantidad ang mga kuwalipikadong pasyente.

Mga pending nga aplikasyon: Kung nagsumite og aplikasyon para sa laing programa sa pagsakop sa panglawas sa parehong higayon nga nagsumite ka og aplikasyon para sa pag-atiman sa charity, wala sa aplikasyon ang magpugong sa pagkakuwalipikado para sa uban pang programa.

Insurance sa Panglawas/Pagsakop sa Programa sa Gobyerno/Pinansyal nga Tabang: Kung aduna kay pagsakop sa insurance sa panglawas, Medicare, Medi-Cal, California Children's Services, o bisan unsang uban pang gigikanan sa pagbayad para niini nga bayronon, palihug kontaka ang Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633. Kung angay, suktan sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente kadto nga mga entidad para sa imong pag-atiman.

Kung wala kay insurance o pagsakop sa panglawas pinaagi sa programa sa gobyerno sama sa Medi-Cal o Medicare, mahimong kuwalipikado ka para sa tabang sa programa sa gobyerno. Mahatagan ka sa Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente og mga porma sa aplikasyon, ug matabangan ka sa proseso sa aplikasyon.

Kung nakadawat ka og award sa Pinansyal nga Tabang gikan sa Ospital nga nagtuo ka nga sakop ang mga serbisyo nga napailawom niini nga bayronon, palihug kontaka ang Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente sa 855-398-1633.

Pakigbaylo sa Benepisyo sa Panglawas sa California (California Health Benefit Exchange):

Mahimong kuwalipikado ka para sa pagsakop sa pag-atiman sa panglawas sa ilawom sa Covered California. Kontak ang Mga Serbisyo sa Negosyo sa ospital para sa dugang pang detalye ug tabang aron mahibalan kung kuwalipikado ka para sa pagsakop sa pag-atiman sa panglawas pinaagi sa Covered California.

Impormasyon sa Pagkontak: Available ang Mga Pinansyal nga Serbisyo sa Pasyente aron tubagon ang mga pangutana nga mahimong aduna ka mahitungod sa imong bayronon sa ospital, o gustong mag-aplay para sa Pinansyal nga Tabang o programa sa gobyerno. Ang numero sa telepono kay 855-398-1633. Ang among mga oras sa pagtawag sa telepono kay 8:00 A.M. hangtud sa 5:00 P.M., Lunes hangtud sa Biyernes.